



## INSTRUKCJA OBSŁUGI



**ŻELAZKO Z GENERATOREM PARY MZE-23**  
Steam generator iron/Утюг с парогенератором/  
Dampfbügeleisen/Fer à repasser avec générateur  
de vapeur/Strijkijzer met stoomgenerator

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI**

<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>	<b>3</b>
<b>EN</b>	<b>USER MANUAL .....</b>	<b>9</b>
<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....</b>	<b>15</b>
<b>DE</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG.....</b>	<b>21</b>
<b>FR</b>	<b>MODE D'EMPLOI.....</b>	<b>27</b>
<b>NL</b>	<b>GEBRUIKSAANWIJZING .....</b>	<b>33</b>

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

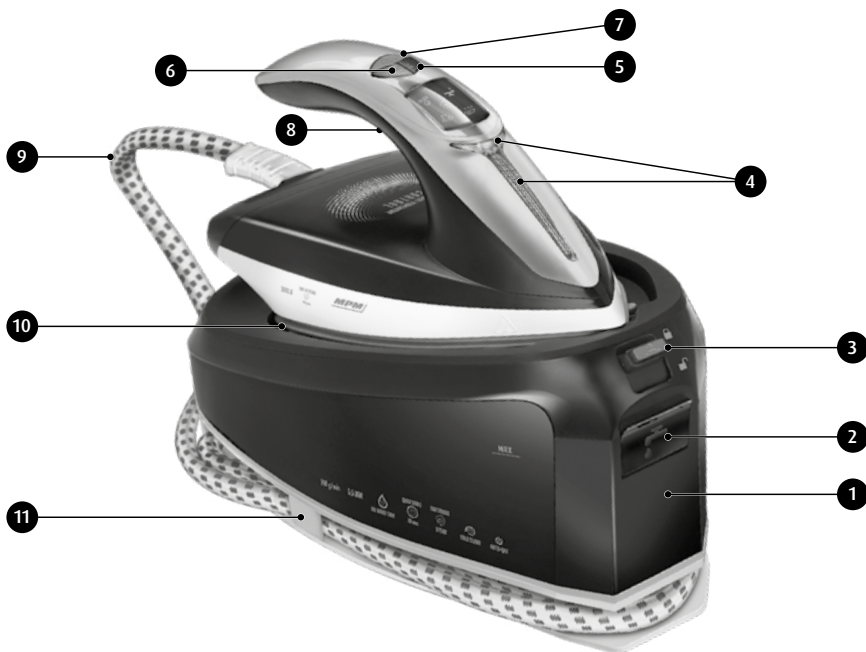
- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Żelazko powinno być podłączone do uziemionego źródła prądu.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci! Nie pozwalaj na dotykanie żelazka podczas prasowania.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, podstawy żelazka, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach!
- ▶ Nie wolno pozostawiać bez nadzoru żelazka przyłączonego do sieci zasilającej.
- ▶ Nie wieszaj przewodów żelazka na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykały się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Regularnie sprawdzaj czy przewód sieciowy i przewód łączeniowy nie są uszkodzone.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzystasz z urządzenia. Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Przed napełnieniem zbiornika wodą lub jego opróżnieniem odłącz urządzenie od źródła prądu.
- ▶ Nigdy nie dotykaj stopy grzejnej żelazka, gdy jest ono włączone!
- ▶ Do zbiornika wlewaj wyłącznie wodę. Zaleca się stosowanie wody destylowanej, aby uniknąć osadzania się kamienia na wewnętrznych częściach żelazka.
- ▶ Wlewając wodę do zbiornika na wodę, nie dodawaj do niej żadnych środków chemicznych – mogą one uszkodzić urządzenie.
- ▶ Nie dotykaj gorących metalowych części, gorącej wody bądź pary, aby uniknąć oparzenia.
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie wolno korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ W czasie gdy urządzenie jest podłączone do sieci i gdy produkuje parę wodną, nie otwieraj pokrywy wlewu zbiornika wody.
- ▶ Żelazko musi być używane na stabilnej powierzchni i na taką odstawiane.
- ▶ Żelazko nie powinno być używane, jeżeli spadło, ma ślady uszkodzenia lub jeśli wycieka z niego woda.

- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- ▶ Zawsze kładź żelazko na specjalnej podpórce. Nie kładź rozgrzanego żelazka na wężu dopływowym ani na kablu zasilającym.
- ▶ Podstawka i stopa żelazka mogą być bardzo gorące i przy nieuważnym dotknięciu, mogą spowodować oparzenia. Jeżeli chcesz usunąć zbiornik pary, nie dotykaj podstawki żelazka.
- ▶ Trzymać żelazko i jego przewody w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia, gdy urządzenie jest włączone bądź się chłodzi.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Po zakończonym prasowaniu wylej pozostałą w zbiorniku wodę.
- ▶ Przechowuj wkład z filtrem poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nigdy nie kieruj pary na ludzi ani na zwierzęta.
- ▶ Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach lub zwierzętach.
- ▶ Jeżeli żelazko jest odstawiane na podstawkę, należy upewnić się, czy powierzchnia na której umieszczono podstawkę jest stabilna.
- ▶ Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.



**UWAGA! Gorąca powierzchnia!**

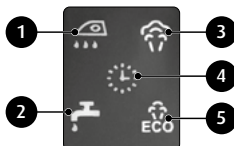
## OPIS URZĄDZENIA



1. Zbiornik na wodę o pojemności 1,5 L
2. Otwór z uchylną pokrywką do nalewania wody
3. Przycisk do odblokowania żelazka
4. Kontrolki stanu pracy
5. Przycisk ustawienia wyrzutu pary
6. Przycisk czyszczenia
7. Przycisk zasilania
8. Przycisk wyrzutu pary
9. Przewód łączący żelazko z generatorem pary o długości 1,55m
10. Stopa ceramiczna
11. Miejsce do nawinięcia przewodu łączącego

### PANEL KONTROLNY

1. Czyszczenie
2. Brak wody w zbiorniku
3. Tryb mocnego wyrzutu pary
4. Automatyczne wyłączenie (funkcja „Strażak”)
5. Tryb energooszczędny wyrzutu pary



**UWAGA!** Żelazko posiada funkcję „AUTO SHUT OFF” (FUNKCJA „STRAŻAKA”). Jest to elektroniczne, bezpieczne wyłączenie żelazka, w momencie kiedy nie jest ono przez dłuższą chwilę używane. Zabezpieczenie działa zarówno gdy żelazko leży płasko na powierzchni jak i gdy jest odstawione w pozycji pionowej. Funkcja sygnalizowana jest sygnałem dźwiękowym i świeceniem kontrolki (4).

#### FUNKCJA PIONOWEGO STRUMIENIA PARY (VERTICAL STEAM)

Funkcja ta umożliwia wyrzut pary w pozycji pionowej. Funkcji tej można użyć, aby wyprasować zagięcia na wiszących ubraniach lub zasłonach.

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

1. Usuń wszelkie nalepki, nakładki i folię ochronną ze stopy żelazka.
2. Rozwiń całkowicie przewód zasilający oraz wąż dopływu pary.
3. Ustaw podstawę żelazka na stabilnej, równej powierzchni.
4. Stawiaj żelazko na przystosowanej do tego powierzchni, znajdującej się na podstawie żelazka.

**UWAGA!** Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym, a ze stopy żelazka biały osad. Zjawisko dymienia ustanie po krótkiej chwili, a biały osad powinien zniknąć po kilku użyciach.

#### NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

1. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
2. Odchyl pokrywkę otworu do nalewania wody (2).
3. Uzupełnij zbiornik wodą do maksymalnego poziomu (poziom MAX zaznaczony na zbiorniku).

Jeśli woda wodociągowa jest twarda, zalecane jest użycie wody destylowanej lub demineralizowanej.

Gdy braknie wody w zbiorniku, pompa wyłączy się i zaświeci się kontrolka (4). W takim przypadku należy odłączyć zasilanie i uzupełnić zbiornik.

**UWAGA!** Do zbiornika należy wlewać tylko wodę. Inny płyn mógłby uszkodzić urządzenie.

**UWAGA!** Nie napełniaj zbiornika powyżej wskaźnika MAX.

#### USTAWIENIE TEMPERATURY

Sprawdź instrukcje dotyczące prasowania na metce ubrania przeznaczonego do prasowania. Żelazko jest wyposażone w elektroniczne automatyczne sterowanie temperaturą. Nie ma potrzeby ręcznego ustawiania temperatury.

#### UŻYCIĘ URZĄDZENIA

Zaleca się umieszczanie żelazka na jego podstawie, która jest wyposażona w stopki antypoślizgowe, chroniące stopę żelazka przed uszkodzeniem. Nie należy stawiać żelazka na metalowym wsporniku.

Zaleca się, aby używać siatkowanej/wentylowanej deski do prasowania, aby uniknąć skraplania zbyt dużej ilości pary.

Przy wyborze deski do prasowania zwróć uwagę na jej stabilność. Upewnij się, czy miejsce na stację parową ma odpowiednią nośność (masa generatora pary z pełnym zbiornikiem to ok. 5 kg).

Nie zaleca się używania desek z blatem z płyty wiórowej.

### PRASOWANIE PAROWE

**UWAGA! Żelazko wyrzuca dużą ilość gorącej pary! Niebezpieczeństwo poparzenia!**

1. Napełnij zbiornik wodą zgodnie z opisem w rozdziale „Przygotowanie do użycia”.
2. Podłącz urządzenie do sieci.
3. Prasowanie parowe jest możliwe dopiero, gdy skończy się nagrzewanie. W innym przypadku z otworów może wydobywać się woda.
4. Poczekaj, aż wskaźnik przestanie mrugać. Wtedy stopa jest odpowiednio rozgrzana.
5. Wybierz siłę wyrzutu pary za pomocą przycisku (5).
6. Prasuj ubrania trzymając wciśnięty przycisk wyrzutu pary (8).

**WSKAZÓWKA! Dla pozbycia się mocnych zagnieceń żelazko wyposażone jest w funkcję eksplozywnego wyrzutu pary. Aby ją uaktywnić, należy przez około 2 sekundy szybko naciskać i puszczać przycisk wyrzutu pary.**

### PRASOWANIE BEZ PARY

1. Podczas prasowania nie wciskaj przycisku wyrzutu pary (8).

### PIONOWE PRASOWANIE PAROWE

Wiszące zasłony i ubrania (kurtki, garnitury, płaszcze) można prasować, trzymając żelazko pionowo.

1. Ustaw żelazko stopą równoległe do materiału w odległości kilku centymetrów i przesuwaj żelazko naciskając przycisk wyrzutu pary (8).

**UWAGA! Nigdy nie kieruj pary w stronę ludzi i zwierząt!**

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Po zakończeniu używania odłącz przewód sieciowy od sieci elektrycznej.
2. Poczekaj aż żelazko i podstawa żelazka ostygną.
3. Przetrzyj żelazko wilgotną ściereczką.
4. Zetrzyj osady lub inne zanieczyszczenia ze stopy żelazka wilgotną ściereczką z użyciem nie-szorującego, płynnego środka myjącego.

**UWAGA! Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie ani nie płucz go pod kranem.**

**UWAGA! Nie stosuj drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących. Nie używaj do czyszczenia żelazka silnych detergentów.**

5. Podstawę żelazka przetrzyj wilgotną ściereczką.

## SAMOOCZYSZCZANIE

1. Uzupełnij wodę w zbiorniku zgodnie z instrukcją w rozdziale „napełnianie zbiornika na wodę”.
2. Umieść żelazko w bezpiecznej pozycji, aby uniknąć poparzenia gorącą wodą.
3. Podłącz urządzenie do zasilania i włącz przyciskiem (7).
4. Po ukończeniu rozgrzewania (niebieski wskaźnik przestał mrugać i świeci stale), przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk czyszczenia (6).
5. Urządzenie wyda trzykrotny dźwięk, a kontrolka (1) zacznie migać. Czyszczenie trwa ok. 2 minuty.
6. Po ukończeniu samooczyszczania żelazko ponownie wyda trzy sygnały dźwiękowe.

## ZAKOŃCZENIE PRACY

1. Odłącz przewód sieciowy od sieci elektrycznej.
2. Poczekaj aż żelazko i podstawa żelazka ostygną.
3. Opróżnij zbiornik na wodę (1).
4. Podstawa urządzenia została zbudowana w taki sposób, aby możliwe było owinięcie przewodu zasilającego i przewodu łączącego w specjalnie przygotowanym do tego miejscu.
5. Złóż przewód łączący na pół i owiń go ruchem zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
6. Przewód zasilający owiń przeciwnie do ruchu wskazówek zegara wokół żłobienia w podstawie, następnie przełóż wtyczkę pomiędzy przewód zasilający i łączący.

## DANE TECHNICZNE:

**Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.**

**Długość przewodu sieciowego:** 1,8 m

**Długość przewodu łączącego:** 1,55 m



**AKCESORA**  
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA  
[mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl)



## PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.



## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use.
- The iron should be connected to an earthed mains socket.
- Take special care when children are near the device! The iron's soleplate must not be touched during ironing.
- Do not immerse the device, its soleplate, cable or plug in water or other liquids!
- Do not leave the iron unattended if connected to the mains.
- Do not hang the iron's cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Regularly check the power cord and the connecting hose for any damage.
- Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Always unplug the device when not in use. Before cleaning, first unplug the device from the mains socket and wait until it has cooled down completely.
- Disconnect the device from the mains before filling in or emptying the tank.
- Never touch the iron's soleplate when it is on!
- Fill the tank with water only. It is recommended to use distilled water to avoid limescale buildup on the iron's internal parts.
- Do not add any chemical agents to the water in the tank - they may damage the device.
- To avoid burns, do not touch the device's hot metal parts, hot water or steam.
- Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- The device is intended for domestic use only.
- Do not use the device outdoors.
- Do not open the tank's inlet cover while the device is connected to the mains and generating steam.
- The iron must be used and put away on a flat surface.
- Do not use the iron if it fell down, shows signs of damage or leaks.
- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Unsupervised children should not perform cleaning and maintenance on the equipment.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment/device.

- ▶ Always put away the iron using a special rest. Do not put away the hot iron on the hose or power cord.
- ▶ The iron's base and soleplate may be very hot and cause burns if touched accidentally. Do not touch the iron's soleplate if you wish to remove the steam tank.
- ▶ Keep the iron, the hose and the power cord in a place inaccessible to children younger 8 years old, if the device is on or cooling down.
- ▶ Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- ▶ Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- ▶ Pour out the water remaining in the tank after the ironing is finished.
- ▶ Keep the filter cartridge away from children.
- ▶ Never direct the steam at people or pets.
- ▶ Never iron clothes or fabric that are worn or placed on people or pets.
- ▶ When putting the iron away on the stand, make sure the surface on which the stand is placed is stable.
- ▶ Before switching the device on, make sure the mains parameters match the values on the device's identification plate.
- ▶ Do not place the device near electric or gas cookers, burners, ovens, etc.



**CAUTION! Hot surface!**

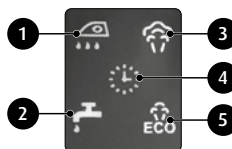
## DEVICE DESCRIPTION



1. Water tank with capacity of 1.5 litres
2. Water inlet with a tilting cover
3. Unlock button
4. Operating mode LEDs
5. Steam control button
6. Cleaning button
7. Power switch
8. Steam shot button
9. Hose for connecting the iron and the steam generator, 1.55 mm long
10. Ceramic soleplate
11. Connecting hose reel device

## CONTROL PANEL

1. Cleaning
2. Water tank empty
3. Strong steam shot mode
4. Automatic deactivation ("AUTO SHUT OFF" function)
5. Low power steam shot mode



**CAUTION! The iron features the "AUTO SHUT OFF" function. This is an electronic safety device that switches off the iron when not in use for a longer time. The feature works when the iron is placed horizontally or vertically. The activation of the function is indicated by a sound and a LED coming on (4).**

### VERTICAL STEAM FUNCTION

The function allows to shoot steam with the iron in vertical position. The function may be used for ironing creases on hanging garments or curtains.

### BEFORE FIRST USE:

1. Remove all stickers, covers and protective film from the iron's soleplate.
2. Completely unfold the power cord and the steam hose.
3. Place the iron on a stable, flat surface.
4. Always place the iron on the specially designed plate in its bottom part.

**CAUTION! Fumes can emanate from the iron and white powder may appear on its soleplate during the first use. The fumes should disappear shortly and the white powder should disappear after several uses.**

### FILLING THE WATER TANK

1. Make sure the device is not connected to the mains.
2. Open the water inlet (2).
3. Fill in the water tank until the indicated MAX level.

If your tap water is hard, it is recommended to use distilled or demineralised water.

Once the tank is empty, the pump will stop and a LED will light up (4). If this happens, disconnect the iron from the mains and refill the tank.

**CAUTION! Only water may be poured into the tank. Other liquids may damage the device.**

**CAUTION! Do not fill the tank over the MAX level.**

### SETTING THE TEMPERATURE

Consult the ironing instructions on the garment's tag. The iron features an electronic system for automatic temperature control. There is no need to set the temperature manually.

### USING THE COOKTOP

**It is recommended to place the iron on a base with anti-slip feet to protect the iron's soleplate from damage. Do not place the iron on the metal bracket.**

**It is recommended to use a mesh / ventilated ironing board to avoid excessive condensation from the steam.**

**Make sure the ironing board is stable before using it. Make sure that the place for the steam generator has adequate load strength (a generator with a full water tank weighs around 5 kg).**

**It is not recommended to use boards made from chipboard.**

## STEAM IRONING

**CAUTION! The iron shoots a lot of hot steam! Risk of scalding!**

1. Fill in the water tank as described in the “Getting ready” chapter.
2. Connect the device to the mains.
3. Steam ironing is only possible once the device has heated up. Otherwise, water may start pouring from the nozzles.
4. Wait until the LED stops flashing. Once this happens, the water is sufficiently hot.
5. Use the button (5) to select the force of the steam shot (5).
6. Keep the steam shot button (8) depressed when ironing.

**TIP! The iron features explosive steam shot function for easier ironing of stubborn creases. To activate the feature, press and keep depressed (for 2 seconds) the steam shot button.**

## IRONING WITHOUT STEAM

1. Do not press the steam shot button (8) when ironing.

## VERTICAL STEAM IRONING

The iron may be held vertically to iron hanging curtains or garments (jackets, suits, overcoats).

1. Hold the iron in parallel to the ironed fabrics, several centimetres away, and move it while keeping the steam shot button (8) depressed.

**CAUTION! Never aim the steam at people or animals!**

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the power cord from the mains after use.
2. Wait until the iron and the soleplate cool down.
3. Gently clean with a damp cloth.
4. Use a damp cloth with a non-abrasive, liquid cleaning agent to remove any sediment or dirt from the iron's soleplate.

**CAUTION! Never submerge the iron in water or rinse it under running water.**

**CAUTION! Do not use metal brushes or any abrasive items. Do not use strong detergents to clean the iron.**

5. Wipe the iron's base with a damp cloth.

## SELF-CLEANING

1. Refill the water tank as described in the “Filling the water tank” chapter.
2. Place the iron in a safe position, so as to avoid scalding.
3. Connect the device to the mains and switch on with the button (7).
4. Once the iron has heated up (the blue LED stops flashing and stays on), press and keep depressed (for 3 seconds) the cleaning button (6).
5. The device beeps three times and the LED (1) starts flashing. The cleaning procedure takes about 2 minutes to complete.
6. Once self-cleaning is over, the iron beeps three times.

## FINISHING THE WORK

1. Disconnect the power cord from the mains.
2. Wait until the iron and the soleplate cool down.
3. Empty the water tank (1).
4. The device's base is designed to hold the power cord and the connecting hose in a special compartment.
5. Fold the connecting hose in half and wind clockwise.
6. Wind the power cord anti-clockwise around the base and then block the plug between the power cord and the connecting hose.

## TECHNICAL DATA:

**Technical specifications are given on the product nameplate.**

**Length of mains cable:** 1.8 m

**Connecting hose length:** 1.55 m



## PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- ▶ Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- ▶ Утюг должен быть подключен к заземленному источнику питания.
- ▶ Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети! Не позволяйте прикасаться к утюгу во время утюжения.
- ▶ Нельзя погружать устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости!
- ▶ Утюг нельзя оставлять без присмотра, когда он подключен к сети питания.
- ▶ Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- ▶ Регулярно проверяйте, чтобы шнур питания и соединительный кабель не были повреждены.
- ▶ Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилкой – в этом случае отдайте устройство на ремонт в авторизованный сервисный центр.
- ▶ Всегда вынимайте вилку из розетки, когда не используете устройство. Перед очисткой сначала выньте вилку из розетки и дождитесь полного остывания устройства.
- ▶ Перед наполнением резервуара для воды или его опорожнением отключите устройство от источника питания.
- ▶ Никогда не прикасайтесь к подошве включенного утюга!
- ▶ Заполняйте резервуар исключительно водой. Рекомендуется использовать дистиллированную воду, чтобы избежать образования известкового налета внутри утюга.
- ▶ Наливая воду в резервуар для воды, не добавляйте в нее никаких химикатов - они могут повредить устройство.
- ▶ Не прикасайтесь к горячим металлическим деталям, горячей воде или пару во избежание ожогов.
- ▶ Не используйте устройство для целей, для которых оно не предназначено.
- ▶ Устройство предназначено исключительно для домашнего пользования.
- ▶ Не используйте устройство на открытом воздухе.
- ▶ Пока устройство подключено к сети и производит пар, не открывайте крышку заливной горловины резервуара для воды.
- ▶ Утюг необходимо использовать на устойчивой поверхности и ставить на такую поверхность.

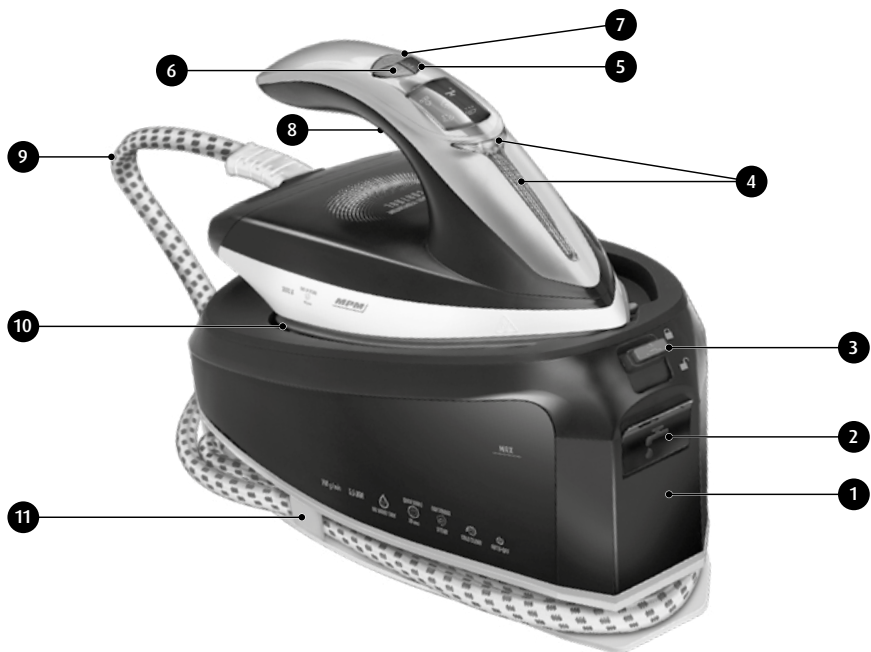
- ▶ Утюг нельзя использовать, если он упал, имеет признаки повреждения или из него вытекает вода.
- ▶ Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Дети не должны чистить устройство и осуществлять уход за ним без надзора.
- ▶ Не позволяйте детям играть с оборудованием/устройством.
- ▶ Всегда ставьте утюг на специальную подставку. Не кладите горячий утюг на наливной шланг или шнур питания.
- ▶ Подставка и подошва утюга могут быть очень горячими и при неосторожном прикосновении могут вызвать ожоги. Если вы хотите снять паровой резервуар, не прикасайтесь к утюгу.
- ▶ Держите утюг и его кабели в недоступном для детей младше 8 лет месте, пока устройство включено или остывает.
- ▶ Не вынимайте вилку из розетки электросети, держась за провод.
- ▶ Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- ▶ По окончании утюжения слейте воду, оставшуюся в резервуаре.
- ▶ Храните вкладыш с фильтром в недоступном для детей месте.
- ▶ Категорически запрещается направлять струю пара на людей или животных.
- ▶ Ни при каких обстоятельствах нельзя утюжить одежду или материалы, находящиеся на людях или животных.
- ▶ Если утюг ставится на подставку для утюга, убедитесь, что поверхность, на которой установлена подставка, устойчива.
- ▶ Перед включением устройства убедитесь, что напряжение сети соответствует параметрам, указанным на заводской табличке устройства.
- ▶ Не ставьте устройство рядом с электрическими и газовыми плитами, горелками, духовками и т. п.



▶ **ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность!**



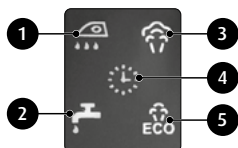
## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



1. Резервуар для воды вместимостью 1,5 л
2. Отверстие с откидной крышкой для заливки воды
3. Кнопка разблокирования утюга
4. Индикаторы состояния работы
5. Кнопка настройки выброса пара
6. Кнопка очистки
7. Кнопка питания
8. Кнопка выброса пара
9. Кабель, соединяющий утюг с парогенератором, длиной 1,55 м
10. Керамическая подошва
11. Место для намотки соединительного кабеля

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

1. Чистка
2. Отсутствует вода в резервуаре
3. Режим мощного выброса пара
4. Автоматическое выключение (функция «Пожарный»)
5. Энергосберегающий режим выброса пара



**ВНИМАНИЕ! Утюг имеет функцию «AUTO SHUT OFF» (ФУНКЦИЯ «ПОЖАРНОГО»)** Это электронное, безопасное отключение утюга, когда он не используется в течение длительного времени. Защита работает как когда утюг лежит горизонтально на поверхности, так и когда он стоит в вертикальном положении. Функция подтверждается звуковым сигналом и свечением индикатора (4).

#### ФУНКЦИЯ ВЕРТИКАЛЬНОЙ СТРУИ ПАРА (VERTICAL STEAM)

Эта функция позволяет выбрасывать пар вертикально. Вы можете использовать эту функцию для разглаживания складок на висящей одежде или занавесках.

#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

1. Снимите все наклейки, накладки и защитную пленку с подошвы утюга.
2. Полностью размотайте шнур питания и шланг подачи пара.
3. Поместите основание утюга на устойчивую ровную поверхность.
4. Поместите утюг на приспособленную для этого поверхность, расположенную на основании утюга.

**ВНИМАНИЕ! При первом использовании утюг может выделять дым, а на подошве утюга - белый налет. Явление выделения дыма исчезнет через некоторое время, а белый осадок должен исчезнуть после нескольких раз использования.**

#### НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

1. Убедитесь, что устройство отключено от электросети.
2. Откройте крышку заливного отверстия для воды (2).
3. Наполните резервуар водой до максимального уровня (уровень MAX отмечен на резервуаре).

Если водопроводная вода жесткая, рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.

Когда в резервуаре слишком мало воды, насос выключится и загорится индикатор (4). В этом случае необходимо отключить питание и пополнить резервуар водой.

**ВНИМАНИЕ! В резервуар следует наливать исключительно воду. Любая другая жидкость может повредить устройство.**

**ВНИМАНИЕ! Не заполняйте резервуар выше отметки MAX.**

#### УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Ознакомьтесь с инструкциями по утюжению на этикетке одежды, которую нужно проутюжить. Утюг оснащен электронной автоматической регулировкой температуры. Нет необходимости вручную устанавливать температуру.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Рекомендуется ставить утюг на подставку, которая оснащена нескользящими ножками для защиты подошвы от повреждений. Утюг нельзя ставить на металлическую подставку.

Рекомендуется использовать сетчатую/вентилируемую гладильную доску, чтобы избежать чрезмерной конденсации пара.

Выбирая гладильную доску, обратите внимание на ее устойчивость. Убедитесь, что место для паровой станции имеет достаточную несущую способность (вес парогенератора с полным баком составляет около 5 кг).

Не рекомендуется использовать гладильные доски со столешницей из ДСП.

### УТЮЖЕНИЕ С ПАРОМ

**ВНИМАНИЕ!** Утюг производит большое количество горячего пара! Опасность получения ожогов!

1. Наполните резервуар водой, как описано в разделе «Подготовка к использованию».
2. Подключите устройство к электросети.
3. Утюжение с паром возможно только после завершения нагрева. В противном случае из отверстий может вытекать вода.
4. Подождите, пока индикатор перестанет мигать. Тогда подошва соответственно нагреется.
5. Выберите мощность выброса пара с помощью кнопки (5).
6. Утюжьте одежду, нажимая кнопку выброса пара (8).

**УКАЗАНИЕ!** Чтобы избавиться от сильных складок, утюг оснащен функцией взрывного выброса пара. Чтобы активировать ее, следует нажимать и быстро отпускать кнопку выброса пара примерно в течение 2 секунд.

### УТЮЖЕНИЕ БЕЗ ПАРА

1. Во время утюжения не нажимайте кнопку выброса пара (8).

### ВЕРТИКАЛЬНОЕ УТЮЖЕНИЕ С ПАРОМ

Висящие шторы и одежду (куртки, костюмы, пальто) можно гладить, держа утюг вертикально.

1. Держите утюг подошвой параллельно материалу на расстоянии нескольких сантиметров и перемещайте утюг, нажав кнопку выброса пара (8).

**ВНИМАНИЕ!** Не направляйте струю пара на людей и животных!

### ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

1. После использования отсоедините шнур питания от электросети.
2. Подождите, пока утюг и используемая подставка утюга остынут.
3. Протрите утюг влажной салфеткой.
4. Удалите любые отложения или другие загрязнения с подошвы влажной салфеткой с использованием мягкого моющего средства.

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не погружайте утюг в воду и не промывайте его под краном.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы. Не используйте сильнодействующие моющие средства для чистки утюга.

5. Протрите подставку утюга влажной тканью.

## САМООЧИСТКА

1. Долейте воду в резервуар в соответствии с инструкциями в разделе «Наполнение резервуара для воды».
2. Поставьте утюг в безопасном положении, чтобы избежать ошпаривания горячей водой.
3. Подключите устройство к электросети и включите его кнопкой (7).
4. После прогрева (синий индикатор перестал мигать и светится непрерывно) придерживать нажатой кнопку очистки (6) в течение 3 секунд.
5. Устройство издаст три звуковых сигнала, а индикатор (1) начнет мигать. Очистка занимает около 2 минут.
6. После завершения самоочистки утюг снова издаст три звуковых сигнала.

## ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

1. Отсоединить шнур питания от электросети.
2. Подождите, пока утюг и используемая подставка утюга остынут.
3. Опорожнение резервуара для воды (1).
4. Основание устройства сконструировано таким образом, что шнур питания и соединительный шнур можно намотать на специально подготовленное место.
5. Сложите соединительный шнур пополам и оберните вокруг него по часовой стрелке.
6. Обмотайте шнур питания против часовой стрелки вокруг паза в основании, затем проденьте вилку между шнуром питания и соединительным шнуром.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

**Технические параметры указаны на заводской табличке изделия.**

**Длина шнура питания:** 1,8 м

**Длина соединительного шнура:** 1,55 м



## ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung genau.
- Das Bügeleisen sollte an eine geerdete Stromquelle angeschlossen werden.
- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten! Verhindern Sie, dass das Bügeleisen während des Bügelns berührt wird.
- Das Gerät, die Dampfstation, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten getaucht werden!
- Das an den Strom angeschlossene Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt zurückgelassen werden.
- Das Kabel des Bügeleisens nicht über scharfe Kanten hängen und Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Regelmäßig prüfen, ob das Stromkabel und das Verbindungskabel nicht beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls Kabel oder Stecker Schäden aufweisen - in diesem Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Vor der Reinigung zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen und abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Bevor der Behälter mit Wasser gefüllt oder geleert wird, immer zuerst den Stecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.
- Die Heizsole des Bügeleisens niemals berühren, wenn das Gerät eingeschaltet ist!
- Ausschließlich Wasser in den Behälter füllen. Die Verwendung von destilliertem Wasser wird empfohlen, um Kalkablagerungen im Inneren des Bügeleisens zu vermeiden.
- Beim Einfüllen von Wasser in den Wasserbehälter niemals chemische Mittel zugeben - diese können das Gerät beschädigen.
- Heiße Metallteile, heißes Wasser und Dampf nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zu anderen als den vorgesehenen Zwecken.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Eigenbedarf zu verwenden.
- Das Gerät nicht unter freiem Himmel verwenden.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist und Wasserdampf produziert, den Deckel der Einfüllöffnung des Wasserbehälters nicht öffnen.
- Das Bügeleisen darf ausschließlich auf einer stabilen Fläche verwendet und abgestellt werden.

- ▶ Das Bügeleisen darf nach dem Herunterfallen, bei sichtbaren Beschädigungen oder falls Wasser ausläuft nicht weiter verwendet werden.
- ▶ Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht von Kindern als Spielzeug verwendet wird.
- ▶ Das Bügeleisen immer auf der speziellen Stütze abstellen. Das erhitzte Bügeleisen nicht auf dem Zuflussschlauch oder Stromkabel abstellen.
- ▶ Dampfstation und Bügelsohle können sehr heiß werden. Bei versehentlicher Berührung können Verbrennungen entstehen. Wenn der Dampfbehälter entfernt werden soll, die Dampfstation nicht berühren.
- ▶ Das Bügeleisen und die Kabel an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort aufbewahren, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder abkühlt.
- ▶ Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- ▶ Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- ▶ Nach dem Bügeln das verbliebene Wasser aus dem Behälter ausleeren.
- ▶ Den Einsatz mit Filter von Kindern fernhalten.
- ▶ Den Dampf nicht auf Menschen oder Tiere richten.
- ▶ Niemals Kleidung und Materialien bügeln, die sich auf Menschen oder Tieren befinden.
- ▶ Wenn das Bügeleisen in die Station gestellt wird, ist sicherzustellen, ob der Untergrund stabil ist, auf dem die Station steht.
- ▶ Vor dem Einschalten des Geräts sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Elektro- oder Gasherden, Kochplatten, Backöfen, etc. auf.



**WICHTIG! Heiße Oberfläche!**

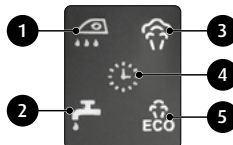
## BESCHREIBUNG DES GERÄTS



- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Wasserbehälter, Volumen 1,5 l</li> <li>2. Einfüllöffnung mit verschiebbarem Deckel</li> <li>3. Entsperrknopf</li> <li>4. Kontrollämpchen Betriebszustand</li> <li>5. Einstelltaste Dampfstoß</li> <li>6. Reinigungstaste</li> <li>7. Stromtaste</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>8. Dampfstoßtaste</li> <li>9. Verbindungskabel zwischen Bügeleisen und Dampfgenerator mit 1,55 m Länge</li> <li>10. Keramiksohle</li> <li>11. Platz zum Aufrollen des Verbindungskabels</li> </ul> |
|--|---|

## BEDIENFELD

- 1. Reinigung
- 2. Kein Wasser im Behälter
- 3. Modus Starker Dampfstoß
- 4. Automatisches Abschalten (Funktion „Wächter“)
- 5. Modus Energiesparender Dampfstoß



**WICHTIG! Das Bügeleisen verfügt über die Funktion „AUTO SHUT OFF“ (FUNKTION „WÄCHTER“)** Das Bügeleisen wird elektronisch und sicher ausgeschaltet, wenn es für längere Zeit nicht verwendet wird. Diese Sicherheitsfunktion wird aktiviert, wenn das Bügeleisen flach auf einer Fläche aufliegt oder senkrecht abgestellt wird. Die Funktion wird durch ein akustisches Signal und das Aufleuchten des Kontrollämpchens (4) signalisiert.

### FUNKTION VERTIKALER DAMPFSTOSS (VERTICAL STEAM)

Diese Funktion ermöglicht es, den Dampfstoß vertikal zu richten. Die Funktion ist beim Aufbügeln Falten aus aufgehängten Kleidungsstücken oder Gardinen hilfreich.

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

1. Alle Aufkleber, Aufsätze und die Schutzfolie von der Bügelsohle entfernen.
2. Das Stromkabel und den Dampfschlauch komplett ausrollen.
3. Die Dampfstation auf einem stabilen, ebenen Untergrund aufstellen.
4. Das Bügeleisen auf der geeigneten Fläche auf der Dampfstation abstellen.

**WICHTIG! Während des ersten Gebrauchs kann Rauch aus dem Bügeleisen austreten. An der Bügelsohle können weiße Ablagerungen sichtbar werden. Der Rauch verschwindet nach kurzer Zeit, die weißen Ablagerungen sollten nach wenigen Einsätzen verschwunden sein.**

### AUFFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

1. Sicherstellen, dass der Stecker des Geräts nicht eingesteckt ist.
2. Den Deckel über der Einfüllöffnung (2) zur Seite schieben.
3. Den Wasserbehälter bis zur maximalen Füllhöhe (Kennzeichnung MAX am Behälter) mit Wasser füllen.

Wenn das Leitungswasser hart ist, wird die Verwendung von destilliertem oder entmineralisiertem Wasser empfohlen.

Wenn der Behälter leer ist, schaltet sich die Pumpe ab und das Kontrollämpchen (4) leuchtet auf. In diesem Fall muss der Stecker gezogen und der Behälter aufgefüllt werden.

**WICHTIG! Ausschließlich Wasser in den Behälter füllen. Andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen.**

**WICHTIG! Den Behälter nicht über die MAX-Anzeige füllen.**

### TEMPERATUREINSTELLUNG

Prüfen Sie die Bügelhinweise auf dem Etikett des zu bügelnden Kleidungsstück. Das Bügeleisen verfügt über eine elektronische automatische Temperatursteuerung. Die Temperatur muss nicht von Hand eingestellt werden.

### BEDIENUNG DES GERÄTS

**Es wird empfohlen, das Bügeleisen auf der Station abzustellen, die mit Anti-Rutsch-Füßen ausgestattet ist und die Bügelsohle vor Beschädigungen schützt. Das Bügeleisen nicht auf einer Metallstütze abstellen.**

**Es wird die Verwendung eines Bügelbretts mit Netzauflage/Belüftung empfohlen, um die übermäßige Kondensierung des Dampfes zu vermeiden.**



**Beim Kauf des Bügelbretts auf die Stabilität achten. Sicherstellen, dass die Abstellfläche für die Dampfstation ausreichend tragfähig ist (der Dampfgenerator mit vollem Behälter wiegt ca. 5 kg).**

**Es wird nicht empfohlen, Bügelbretter aus Spanplatten zu verwenden.**

## DAMPFBÜGELN

**WICHTIG! Das Bügeleisen stößt große Mengen von heißem Dampf aus! Verbrennungsgefahr!**

1. Den Behälter nach Maßgabe der Beschreibung im Kapitel „Vorbereitung zur Verwendung“ mit Wasser füllen.
2. Den Stecker des Geräts in die Steckdose stecken.
3. Das Dampfbügeln ist erst möglich, wenn das Gerät vollständig erhitzt wurde. Anderenfalls kann Wasser aus den Öffnungen austreten.
4. Warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt. Erst dann ist die Bügelsohle ausreichend erhitzt.
5. Die Dampfstoßstärke mit der entsprechenden Taste wählen (5).
6. Während des Bügelns die Dampfstoßtaste gedrückt halten (8).

**HINWEIS! Zum Bügeln stark verkmatter Kleidungsstücke verfügt das Bügeleisen über eine Funktion, bei der explosionsartig Dampf ausgestoßen wird. Zur Aktivierung die Dampfstoßtaste ca. 2 Sekunden lang abwechselnd schnell drücken und wieder loslassen.**

## BÜGELN OHNE DAMPF

1. Während des Bügelns die Dampfstoßtaste (8) nicht betätigen..

## VERTIKALES DAMPFBÜGELN

Aufgehängte Gardinen und Kleidungsstücke (Jacken, Anzüge, Mäntel) können mit vertikal gehaltenem Bügeleisen gebügelt werden.

1. Das Bügeleisen in einem Abstand von wenigen Zentimetern mit der Sohle parallel zum Stoff halten und mit gedrückter Dampfstoßtaste (8) hin- und herbewegen.

**WICHTIG! Den Dampf niemals auf Menschen und Tiere richten!**

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Nach dem Bügeln den Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Warten, bis das Bügeleisen und die Dampfstation abgekühlt sind.
3. Das Bügeleisen mit einem feuchten Tuch abwischen.
4. Ablagerungen oder anderen Schmutz mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden flüssigen Reinigungsmittel von der Bügelsohle entfernen.

**WICHTIG! Das Bügeleisen niemals in Wasser tauchen oder unter dem Wasserhahn abspülen.**

**WICHTIG! Keine Drahtbürsten oder ähnliche scheuernden Gegenstände verwenden. Zur Reinigung des Bügeleisens keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.**

5. Die Dampfstation mit einem feuchten Tuch abwischen.

## SELBSTREINIGUNG

1. Das Wasser nach Maßgabe der Anweisungen im Kapitel „Auffüllen des Wasserbehälters“ in den Behälter füllen.
2. Das Bügeleisen in einer sicheren Position abstellen, um Verbrennungen durch heißes Wasser zu vermeiden.
3. Das Gerät an den Strom anschließen und mit der Taste (7) einschalten.
4. Nach dem Erhitzen (die blaue Anzeige hört auf zu blinken und leuchtet dauerhaft) die Reinigungstaste (6) 3 Sekunden lang gedrückt halten.
5. Es ertönt ein dreifaches akustisches Signal und das Kontrolllämpchen (1) beginnt zu blinken. Der Reinigungsvorgang dauert ca. 2 Minuten.
6. Nach der Selbstreinigung ertönen erneut drei akustische Signale.

## NACH DER VERWENDUNG

1. Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Warten, bis das Bügeleisen und die Dampfstation abgekühlt sind.
3. Wasserbehälter (1) leeren.
4. Die Dampfstation ist darauf ausgelegt, dass das Strom- und Verbindungskabel an speziellen Stellen eingerollt werden können.
5. Legen Sie das Verbindungskabel auf die Hälfte zusammen und rollen Sie es nach dem Uhrzeigersinn auf.
6. Das Stromkabel entgegen des Uhrzeigersinns um die Einkerbung an der Station rollen und anschließend den Stecker zwischen Strom- und Verbindungskabel schieben.

## TECHNISCHE DATEN:

**Die technischen Daten sind auf dem Typenschild des Produkts aufgeführt.**

**Länge des Netzkabels:** 1,8 m

**Länge des Verbindungskabels:** 1,55 m



## ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS (Elektro- und Elektronikmüll)

### Polen



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

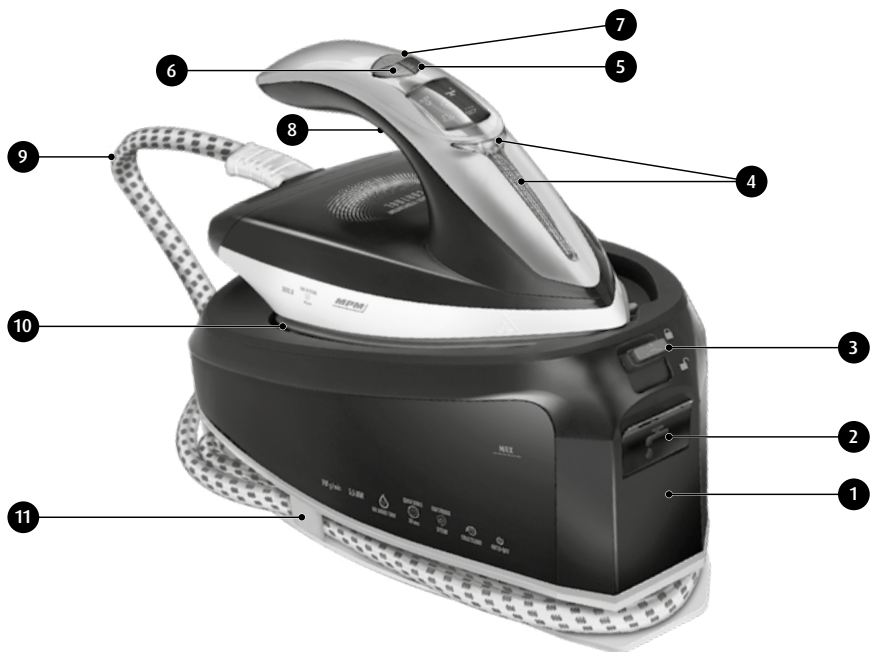
- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Le fer doit être connecté à une source d'alimentation mise à la terre.
- Faites particulièrement attention lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil ! Ne laissez pas les enfants toucher le fer pendant le repassage.
- Ne plongez pas l'appareil, la station de base du fer, le cordon et la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !
- Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.
- N'accrochez pas les cordons de fer à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation et le cordon de raccordement ne sont pas endommagés.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Débranchez le four mixte de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau ou de le vider.
- Ne touchez jamais la semelle chauffante du fer lorsque l'appareil est allumé !
- Versez uniquement de l'eau dans le réservoir. L'utilisation d'eau distillée est recommandée pour éviter l'accumulation de calcaire sur les parties internes du fer.
- Lorsque vous versez de l'eau dans le réservoir, n'ajoutez pas de produits chimiques à l'eau - ils peuvent endommager l'appareil.
- Ne touchez pas les parties métalliques chaudes, l'eau chaude ou la vapeur pour éviter de vous brûler.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lequel il a été conçu.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- N'utilisez pas l'équipement à l'extérieur.
- Lorsque l'appareil est branché au réseau et qu'il produit de la vapeur, n'ouvrez pas le bouchon de remplissage du réservoir d'eau.
- Le fer doit être utilisé sur une surface stable et placé sur une telle surface à chaque fois.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes d'endommagement ou s'il présente des fuites d'eau.

- ▶ L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ni avec son équipement.
- ▶ Placez toujours le fer à repasser sur le support spécial. Ne posez pas le fer chauffé sur le tuyau d'alimentation en vapeur ou sur le cordon d'alimentation.
- ▶ La station de base et la semelle du fer à repasser peuvent être très chaudes et, si vous les touchez sans précaution, vous risquez de vous brûler. Si vous voulez retirer le réservoir de vapeur, ne touchez pas la station de base du fer.
- ▶ Gardez le fer et ses cordons hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est en marche ou en cours de refroidissement.
- ▶ Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher
- ▶ Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- ▶ Une fois le repassage terminé, videz le reste de l'eau du réservoir.
- ▶ Gardez la cartouche du filtre hors de portée des enfants.
- ▶ Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes ou des animaux.
- ▶ Ne repassez en aucun cas des vêtements ou des matériaux sur des personnes ou des animaux.
- ▶ Si le fer est posé sur la station de base, assurez-vous que la surface sur laquelle la station de base est posée est stable.
- ▶ Avant d'allumer l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond aux paramètres indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières électriques ou à gaz, de brûleurs, de fours, etc.



**ATTENTION! Surface chaude !**

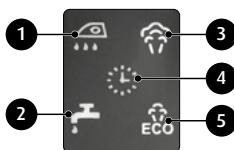
## DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Réservoir d'eau d'une capacité de 1,5L
2. Ouverture avec couvercle à charnière pour verser l'eau
3. Bouton pour déverrouiller le fer
4. Témoins d'état de fonctionnement
5. Bouton de réglage de l'éjection de la vapeur
6. Bouton de nettoyage
7. Bouton d'alimentation
8. Bouton d'éjection de la vapeur
9. Cordon de connexion entre le fer à repasser et le générateur de vapeur d'une longueur de 1,55m
10. Semelle céramique
11. Espace pour enrouler le cordon de connexion

### PANNEAU DE CONTRÔLE

1. Nettoyage
2. Absence d'eau dans le réservoir
3. Mode éjection forte de vapeur
4. Arrêt automatique (fonction „Pompier”)
5. Mode d'éjection de la vapeur à économie d'énergie



**ATTENTION! Le fer est équipé de la fonction „AUTO SHUT OFF» („FONCTION «POMPIER»). Il s’agit d’un arrêt électronique et sûr du fer à repasser lorsqu’il n’a pas été utilisé pendant un certain temps. Le dispositif de sécurité fonctionne aussi bien lorsque le fer est posé à plat sur une surface que lorsqu’il est placé à la verticale. La fonction est signalée par un signal sonore et l’allumage du témoin lumineux (4).**

### FONCTION VAPEUR VERTICALE (VERTICAL STEAM)

Cette fonction permet d’éjecter la vapeur verticalement. Cette fonction peut être utilisée pour repasser les plis des vêtements suspendus ou des rideaux.

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

1. Retirez les éventuels autocollants, bouchons et films de protection de la semelle du fer.
2. Déroulez complètement le cordon d’alimentation et le tuyau d’alimentation en vapeur.
3. Placez la station de base du fer à repasser sur une surface stable et plane.
4. Posez le fer à repasser sur la surface adaptée située sur la station de base du fer.

**ATTENTION! Lors de la première utilisation du fer, de la fumée peut s’échapper du fer et un résidu blanc peut apparaître sur la semelle du fer. Le phénomène de fumage s’arrêtera après quelques instants et le dépôt blanc devrait disparaître après quelques utilisations.**

### REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D’EAU

1. Assurez-vous que l’appareil est débranché du secteur.
2. Basculez vers l’arrière le couvercle de l’orifice de remplissage d’eau (2).
3. Remplissez le réservoir d’eau jusqu’au niveau maximum (niveau MAX indiqué sur le réservoir).

Si l’eau du robinet est dure, il est recommandé d’utiliser de l’eau distillée ou déminéralisée.

Lorsqu’il n’y a pas assez d’eau dans le réservoir, la pompe s’arrête et le témoin lumineux (4) s’allume. Si cela se produit, débranchez l’alimentation électrique et remplissez à nouveau le réservoir.

**ATTENTION! Seule de l’eau doit être versée dans le réservoir. Tout autre liquide pourrait endommager l’appareil.**

**ATTENTION! Ne remplissez pas le réservoir au-dessus de l’indicateur MAX.**

### RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE

Vérifiez les instructions de repassage sur l’étiquette du vêtement à repasser. Le fer est équipé d’un contrôle électronique automatique de la température. Il n’est pas nécessaire de régler la température manuellement.

### UTILISATION DE L’APPAREIL

**Il est recommandé de placer le fer sur sa station de base, qui est équipée de pieds antidérapants pour protéger la semelle du fer contre les dommages. Ne posez pas le fer à repasser sur un support métallique.**

**Il est recommandé d’utiliser une planche à repasser grillagée/ventilée pour éviter de condenser trop de vapeur.**

**Lorsque vous choisissez une planche à repasser, faites attention à sa stabilité. Assurez-vous que l'emplacement de la centrale vapeur a une capacité de charge appropriée (le poids du générateur de vapeur avec un réservoir plein est d'environ 5 kg).**

**Il n'est pas recommandé d'utiliser des planches avec un plateau en panneau aggloméré.**

### REPASSAGE À LA VAPEUR

**ATTENTION! Le fer dégage beaucoup de vapeur chaude ! Risque de brûlure !**

1. Remplissez le réservoir d'eau comme indiqué dans la section «Préparation à l'utilisation».
2. Branchez l'appareil au secteur.
3. Le repassage à la vapeur n'est possible que lorsque le chauffage est terminé. Sinon, l'eau risque de s'échapper des trous.
4. Attendez que le témoin cesse de clignoter. Ensuite, la semelle est convenablement réchauffée.
5. Sélectionnez la force d'éjection de vapeur à l'aide du bouton (5).
6. Repassez les vêtements tout en maintenant enfoncé le bouton d'éjection de la vapeur (8).

**ASTUCE! Pour venir à bout des plis les plus tenaces, le fer est équipé d'une puissante fonction d'éjection forte de vapeur. Pour l'activer, appuyez et relâchez rapidement le bouton d'éjection de la vapeur pendant environ 2 secondes.**

### REPASSAGE SANS VAPEUR

1. Lorsque vous repassez, n'appuyez pas sur le bouton d'éjection de la vapeur (8).

### REPASSAGE VERTICAL À LA VAPEUR

Les rideaux suspendus et les vêtements (vestes, costumes, manteaux) peuvent être repassés en tenant le fer à la verticale.

1. Positionnez le fer avec la semelle parallèle au matériau à une distance de quelques centimètres et déplacez le fer en appuyant sur le bouton d'éjection de la vapeur (8).

**ATTENTION! Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes ou des animaux !**

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Lorsque vous avez fini de utiliser le fer, débranchez le cordon d'alimentation du secteur.
2. Attendez que le fer et la station de base du fer aient refroidi.
3. Essuyez le fer à repasser avec un chiffon humide.
4. Essuyez les dépôts ou autres contaminants de la semelle du fer à repasser avec un chiffon humide et un détergent liquide non abrasif.

**ATTENTION! Ne plongez jamais le fer dans l'eau et ne le rincez jamais sous le robinet.**

**ATTENTION! N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets à récurer. N'utilisez pas de détergents puissants pour nettoyer le fer.**

5. Essuyez la station de base du fer à repasser avec un chiffon humide.

## AUTO-NETTOYAGE

1. Faites l'appoint d'eau dans le réservoir en suivant les instructions de la section «remplissage du réservoir d'eau».
2. Placez le fer à repasser dans une position sûre pour éviter de vous brûler avec l'eau chaude.
3. Connectez l'appareil à l'alimentation électrique et mettez-le sous tension à l'aide du bouton (7).
4. Une fois le préchauffage terminé (le bleu a cessé de clignoter et est allumé en continu), maintenez le bouton de nettoyage (6) enfoncé pendant 3 secondes.
5. L'appareil émet trois bips et le témoin lumineux (1) clignote. Le nettoyage prend environ 2 minutes.
6. Une fois l'auto-nettoyage terminé, le fer émet à nouveau trois bips.

## FIN DE L'UTILISATION

1. Débranchez le cordon d'alimentation du secteur.
2. Attendez que le fer et la station de base du fer aient refroidi.
3. Videz le réservoir d'eau (1).
4. La station de base de l'appareil a été construite de telle sorte qu'il est possible d'enrouler le câble d'alimentation et le câble de raccordement dans un endroit spécialement conçu à cet effet.
5. Pliez le cordon de connexion en deux et enroulez-le dans le sens horaire.
6. Enroulez le cordon d'alimentation dans le sens antihoraire autour de la rainure de la station de base, puis insérez la fiche entre le câble d'alimentation et le cordon de connexion.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

**Les paramètres techniques sont affichés sur la plaque signalétique du produit.**

**Longueur du câble secteur :** 1,8 m

**Longueur du câble de raccordement :** 1,55 m



## MISE AU REBUT (déchets d'équipements électriques et électroniques)

### Pologne



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.



## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Het strijkijzer moet op een geaarde stroombron worden aangesloten.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt. Laat het strijkijzer tijdens het strijken niet aanraken.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Het strijkijzer mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Laat het snoer van de oplader niet over scherpe randen hangen en vermijd dat het in contact komt met hete oppervlakken.
- Controleer regelmatig of het netsnoer en het aansluitsnoer niet beschadigd zijn.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Koppel het apparaat van de stroombron los voordat u het waterreservoir vult of leegt.
- Raak de zoolplaat van het strijkijzer nooit aan als het is ingeschakeld!
- Vul het waterreservoir alleen met geen andere vloeistof dan water. Het gebruik van gedestilleerd water kan voorkomen dat er geen kalk aan de binnenkant van het strijkijzer kan komen.
- Als u in het waterreservoir met water vult, voeg dan geen chemicaliën toe - deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Om brandwonden te voorkomen, raak geen hete metalen onderdelen, heet water of stoom aan.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Mag u nooit het vuldeksel van de waterreservoir openen, terwijl de machine op het elektriciteitsnet is aangesloten en stoom produceert.
- Het strijkijzer moet worden gebruikt en geplaatst op een stabiel oppervlak.
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van beschadiging zijn of als het water lekt.

- ▶ Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Het apparaat mag niet door kinderen zonder toezicht worden gereinigd of onderhouden.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Zet het strijkijzer altijd op de speciale standaard. Zet het hete strijkijzer niet op de toevoerslang of het netsnoer.
- ▶ De standaard en zoolplaat van het strijkijzer kunnen erg heet zijn en brandwonden veroorzaken, als ze onzorgvuldig worden aangeraakt. Als u de stoomreservoir wilt verwijderen, raak het strijkijzer dan niet aan.
- ▶ Houd het strijkijzer en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer het onder stroom staat of afkoelt.
- ▶ Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- ▶ Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- ▶ Maak de watertank leeg na gebruik.
- ▶ Bewaar het filterelement buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Richt nooit stoom op mensen of dieren.
- ▶ Strijk in geen geval kleding of materialen die op mensen of dieren zitten.
- ▶ Als het strijkijzer op de standaard wordt geplaatst, zorg dat het oppervlak, waarop de standaard staat, stabiel is.
- ▶ Voordat u het apparaat inschakelt, controleer zorgvuldig of de voltage en frequentie van het stroomnet komen overeen met de aanduidingen op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Zet dit toestel nooit in de buurt van elektrische en gasfornuizen, branders, ovens, enz.

▶  **WAARSCHUWING! Heet oppervlak!**

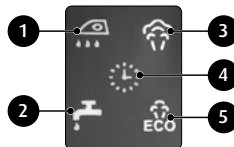
## BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT



1. Waterreservoir van 1,5 l
2. Watervulopening met scharnierend deksel
3. Ontgrendelingsknop van het strijkijzer
4. Werkstatuslampjes
5. Instellingsknop voor stoomstoot
6. Reinigingsknop
7. Aan/uit-knop
8. Stoomstoot-knop
9. De kabel van 1,55 m tussen het strijkijzer en de stoomgenerator
10. Keramische zoolplaat
11. Plaats voor het snoer op te winden

## CONTROLEPANEEL

1. Reiniging
2. Geen water in het reservoir
3. Krachtige stoomstoot modus
4. Automatische uitschakeling (functie "brandweerman")
5. Energiebesparende stoomstoot modus



**WAARSCHUWING!** Het strijkijzer heeft een functie "AUTO SHUT OFF" (FUNCTIE "BRANDWEERMAN"). Het is een elektronische, veilige uitschakeling van het strijkijzer, wanneer het lange tijd niet wordt gebruikt. De bescherming werkt zowel wanneer het strijkijzer plat op het oppervlak staat als wanneer het rechtop wordt neergezet. De functie wordt geïgnaleerd door een geluidssignaal en het branden van het controlelampje (4).

#### VERTICALE STOOMFUNCTIE (VERTICAL STEAM)

Met deze functie is mogelijk een stoomstoot in verticale positie. Deze functie kan worden gebruikt om de plooiën van hangende kleding of gordijnen te strijken.

#### VOOR HET EERSTE GEBRUIK:

1. Verwijder alle eventuele stickers of beschermfolie van de strijkzool.
2. Wikkel het netsnoer en de stoomtoevoerslang volledig af.
3. Plaats de standaard van het strijkijzer op een stabiele, vlakke ondergrond.
4. Plaats het strijkijzer op een geschikt oppervlak van de strijkijzerstandaard.

**WAARSCHUWING!** Bij het eerste gebruik an het strijkijzer kan er rook naar buiten komen en kunnen er wat witte deeltjes uit de zoolplaat komen. Deze geur zal na een tijdje verdwijnen en witte deeltjes zullen na enkele keren gebruik verdwijnen.

#### VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR

1. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de netspanning.
2. Open het deksel van de watervulopening (2).
3. Vul het reservoir met water tot het maximale niveau (MAX niveau aangegeven op het reservoir).

Als het kraanwater hard is, wordt gedistilleerd of gedemineraliseerd water aanbevolen.

Als er geen water in het reservoir zit, schakelt de pomp uit en gaat het controlelampje (4) branden. Koppel in dit geval de stroomtoevoer los en vul het reservoir opnieuw.

**WAARSCHUWING!** Vul het waterreservoir alleen met water. Een andere vloeistof kan het apparaat beschadigen.

**WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat u het maximale niveau niet overschrijdt.

#### TEMPERATUURINSTELLING

Controleer altijd eerst of er een etiket op het kledingstuk zit met instructies voor het strijken. Het strijkijzer is voorzien van elektronische automatische temperatuurregeling. Het is niet nodig om de temperatuur handmatig in te stellen.

#### GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Het wordt aanbevolen om het strijkijzer op zijn standaard te plaatsen, die is uitgerust met antislipvoetjes om de zoolplaat tegen beschadiging te beschermen. Zet het strijkijzer niet op een metalen steun.

Het wordt aanbevolen om een gaas / geventileerde strijkplank te gebruiken om te veel stoomcondensatie te voorkomen.

**Let bij het kiezen van een strijkplank op zijn stabiliteit. Zorg ervoor dat de plaats voor het stoomstation een geschikt laadvermogen heeft (het gewicht van de stoomgenerator met een volle tank is ca. 5 kg).**

**Het wordt niet aanbevolen om strijkplanken met een spaanplaatblad te gebruiken.**

### STOOMSTRIJKEN

**WAARSCHUWING! Het strijkijzer produceert een grote hoeveelheid hete stoom! Verbrandingsgevaar!**

1. Vul het reservoir met water zoals beschreven in het hoofdstuk "Voor het eerste gebruik".
2. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
3. Stoomstrijken is pas mogelijk nadat het opwarmen is beëindigd. Anders kan er water uit de gaten komen.
4. Wacht tot het lampje stopt met knipperen. De strijkzool is dan goed opgewarmd.
5. Selecteer het stoomstoot vermogen met de knop (5).
6. Strijk de kleding terwijl u op de stoomstoot-knop (8) drukt.

**TIP! Om sterke kreuken te verwijderen, is het strijkijzer uitgerust met een explosieve stoomstoot functie. Om het te activeren, drukt u snel op de stoomstoot-knop gedurende ongeveer 2 seconden in en uit.**

### DROOG STRIJKEN

1. Druk tijdens het strijken niet op de stoomstoot-knop (8).

### VERTICAAL STOOMSTRIJKEN

Hangende gordijnen en kleding (jassen, pakken, mantels) kunnen worden gestreken, terwijl u het strijkijzer verticaal houdt.

1. Plaats het strijkijzer met de zoolplaat evenwijdig aan het materiaal op een paar centimeter afstand en verplaats het strijkijzer door op de stoomstoot-knop (8) te drukken.

**WAARSCHUWING! Richt nooit stoom op mensen en dieren!**

### REINIGING EN ONDERHOUD

1. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet meer gebruikt.
2. Laat het strijkijzer en de standaard van het strijkijzer afkoelen.
3. Veeg het strijkijzer met een vochtige doek af.
4. Veeg restjes op de strijkzool af met een vochtige doek of met een niet-bijtend (vloeibaar) schoonmaakproduct.

**WAARSCHUWING! Dompel het strijkijzer nooit onder in water en spoel het nooit onder de kraan af.**

**WAARSCHUWING! Gebruik geen staalborstel of andere schurende producten. Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen om het strijkijzer te reinigen.**

5. Veeg de standaard van het strijkijzer met een vochtige doek af.

## ZELFREINIGING

1. Vul het water in het reservoir bij volgens de instructies in het hoofdstuk “vullen van het waterreservoir”.
2. Plaats het strijkijzer in een veilige positie, om het verbranding door heet water te voorkomen.
3. Sluit het apparaat op de voeding aan en schakel het met de knop (7) in.
4. Nadat het opwarmen is voltooid (het blauwe lampje knippert niet meer en blijft branden), houdt u de reinigingsknop (6) 3 seconden ingedrukt.
5. Het apparaat geeft drie keer geluidssignaal en het controlelampje (1) begint te knipperen. Reiniging duurt ca. 2 minuten.
6. Nadat de zelfreiniging is voltooid, gaat het strijkijzer opnieuw drie keer geluidssignaal geven.

## EINDE VAN HET WERK

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Laat het strijkijzer en de standaard van het strijkijzer afkoelen.
3. Maak het waterreservoir (1) leeg.
4. De standaard van het apparaat is zo gebouwd dat het mogelijk is om het netsnoer en het verbindingssnoer op een speciaal voorbereide plaats te wikkelen.
5. Vouw het verbindingssnoer dubbel en wikkel deze met de klok mee.
6. Wikkel het netsnoer tegen de klok in rond de groef op de standaard en steek vervolgens de stekker tussen het netsnoer en het verbindingssnoer.

## TECHNISCHE GEGEVENS

**De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.**

**Lengte van het netsnoer:** 1,8 m

**Lengte van het netsnoer:** 1,55 m



## CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT (elektrische en elektronische afvalapparatuur)

### Polen



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteerren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.



Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

Nous vous souhaitons toute satisfaction quant à l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de la large offre commerciale de notre entreprise **MPM**

We wensen u veel plezier met het gebruik van ons product en nodigen u uit om gebruik te maken van het brede commerciële aanbod van het bedrijf. **MPM**

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599  
[www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)